

ПРИЗНАНИЕ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ: ПРОЦЕДУРА И ПРАКТИКА

Мицкевич Инна Андреевна

*Государственное учреждение образования «Республиканский институт высшей
школы» (Республика Беларусь)*

Практику признания иностранных документов об образовании в Республике Беларусь можно назвать сравнительно молодой. В 1996 году функции по выполнению работ по признанию документов о высшем образовании были возложены Министерством образования Республики Беларусь на учебно-методический центр «Высшая школа» (структурное подразделение Республиканского института высшей школы и гуманитарного образования, ныне – Государственное учреждение образования «Республиканский институт высшей школы», далее – РИВШ). В ходе структурных реорганизаций института менялось и название структурного подразделения, к компетенции которого, в числе прочего, относилось признание иностранных документов об образовании: Национальный информационный и аналитический центр управления качеством (2000 г.), Национальный центр экспертиз и признаний квалификаций образования (2003 г.), Нормативно-методический центр высшей школы (с 2005 г. и по настоящее время). В состав нормативно-методического центра высшей школы РИВШ входит отдел экспертиз и признаний документов, который непосредственно занимается оценкой иностранных документов об образовании и выдачей экспертных заключений о возможности их признания и установления эквивалентности документам об образовании Республики Беларусь. Отдел включен в единую европейскую сеть Национальных информационных центров по академическому признанию и мобильности (ENIC/NARIC) и фактически выполняет функции ENIC Belarus в Республике Беларусь.

В задачи отдела входит: собственно процедура признания и установления эквивалентности на территории Республики Беларусь документов об образовании иностранных государств с выдачей соответствующих экспертных заключений; предоставление информации о национальной системе образования, выдаваемых документах об образовании, программах, реализуемых в белорусских вузах, и т.д. уполномоченным органам по признанию стран-участниц Лиссабонской конвенции; информационно-аналитическое и консультационное обеспечение Министерства образования, других органов государственного управления, ведомств, организаций, граждан по вопросам, связанным с признанием и оценкой иностранных документов об

образовании; участие в разработке нормативно-методического обеспечения национальной системы образования в области признания и установления эквивалентности иностранных документов (квалификаций) образования.

В 2002 году Указом Президента Республики Беларусь № 5 от 04 января 2002 г. республика присоединилась к Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонской конвенции) – документу, устанавливающему базовые принципы международного признания документов о высшем образовании. В терминах Лиссабонской конвенции, экспертиза документа об образовании призвана выяснить, имеются ли существенные различия между квалификацией, в отношении которой испрашивается признание, и соответствующей квалификацией в стране, в которой испрашивается признание. Как следует из положений Конвенции, зарубежные квалификации подлежат признанию в стране, где оно испрашивается, за исключением случаев, когда данные существенные различия могут быть обнаружены и обоснованно представлены.

В 2008 году появился национальный нормативный правовой акт Республики Беларусь в области признания документов об образовании: вступило в действие Положение о порядке подтверждения эквивалентности документов об образовании, признании и установлении соответствия периодов обучения и курсов высшего образования, а также подтверждения степеней высшего образования Республики Беларусь и других государств (утверждено Постановлением Совета Министров от 18.01.2008 №68, далее – Положение), разработанное в соответствии с ключевыми принципами Лиссабонской конвенции.

Положение оперирует двумя основными терминами: «признание» и «установление эквивалентности (соответствия)». В соответствии с Положением под признанием документов об образовании иностранного государства понимается наделение их обладателя всей полнотой прав, которой пользуется обладатель соответствующего документа об образовании Республики Беларусь. Установление эквивалентности (соответствия) документов об образовании иностранных государств – наделение их обладателей правом на поступление в учреждения образования Республики Беларусь определенного уровня (ступени) либо правом на трудоустройство с учетом присвоенной квалификации. Фактически объем понятия «признание» составляют понятия «установление эквивалентности (соответствия)» для целей поступления в учреждения образования (академическое признание) и «установление эквивалентности (соответствия)» для целей трудоустройства (профессиональное признание).

Процесс экспертизы документов об образовании иностранных государств.

Для проведения экспертизы обладатели документов об образовании или заинтересованная организация подают в отдел экспертиз и признаний документов РИВШ пакет документов, который включает: заявление/обращение; заверенную и легализованную копию документа об образовании; заверенную и легализованную копию приложения к документу об образовании (выписки из зачетно-экзаменационной ведомости); нотариально заверенный перевод документа об образовании и приложения к нему на русский или белорусский язык (если документы не на русском языке); копию документа, удостоверяющего личность заявителя; иные документы по усмотрению заявителя.

В зависимости от страновой принадлежности документа об образовании экспертиза документа может осуществляться по одному из двух сценариев. **Первый** из них, наиболее детальный, применяется в отношении документов об образовании, признание которых не установлено существующими соглашениями о взаимном признании. Речь идет, во-первых, о документах из стран, с которыми у Республики Беларусь нет таких соглашений, во-вторых, о документах, которые не оговариваются действующими соглашениями (например, дипломы бакалавра и магистра Украины, дипломы о профессиональной переподготовке Российской Федерации и др.), а также о документах, в отношении которых применение положений существующих соглашений представляется проблематичным (например, признание для непосредственного допуска к профессиональной деятельности обладателей дипломов бакалавра стран ЕврАзЭС). К перечисленным группам документов в качестве правовой основы признания применяется уже упомянутое Положение, определяющее порядок признания документов об образовании, выданных лицу в иностранном государстве.

Процесс дальнейшей экспертизы документа включает ряд этапов.

1. Установление статуса документа об образовании в стране выдачи

Основная задача на данном этапе – установить, соответствует ли представленный к экспертизе документ об образовании образцу, принятому в стране (если таковой имеется) и, при необходимости, выяснить, действительно ли обладатель документа обучался и успешно закончил учебное заведение, указанное в нем; действительно ли на его имя был выдан данный документ. Такая проверка производится по схеме запрос-ответ. При получении отрицательного ответа на запрос выносится заключение о невозможности признания и установления эквивалентности (соответствия) документа об образовании иностранного государства, а полученная

информация передается для рассмотрения в Генеральную прокуратуру Республики Беларусь.

Помимо этого, на данном этапе устанавливается, содержит ли документ необходимую для признания информацию (наименование учебного заведения и его расположение, имя и фамилию обладателя документа, название полученной степени и/или квалификации, область подготовки (направление, специальность), дату выдачи документа, период обучения, объем изученных дисциплин, академические и профессиональные права в стране выдачи и др.). При необходимости в учебное заведение и/или орган по признанию направляется уточняющий запрос.

2. Установление статуса учреждения образования, выдавшего документ

Ключевые задачи на данном этапе можно сформулировать следующим образом: установление принадлежности учреждения образования к системе образования страны, в которой был выдан документ; отнесение учреждения образования к одному из уровней образования. Основным критерием для определения принадлежности учреждения образования к национальной системе образования является наличие официального признания документов данного учреждения на национальном уровне. Как правило, формой такого признания является государственная аккредитация (хотя в ряде стран это могут быть лицензия, подтверждение компетентными органами управления образованием и другие формы). Для установления статуса учреждения образования и образовательной программы эксперт отдела обращается к перечню аккредитованных (лицензированных, подтвержденных и т.д.) учебных заведений, публикуемых властями соответствующей страны, или отправляет соответствующий запрос в уполномоченное ведомство: центр ENIC/NARIC, Министерство образования или иной орган, ответственный за предоставление подобной информации.

На данном этапе определяется также, к какому уровню национальной системы образования относится учебное заведение, выдавшее документ. Важнейшими критериями при решении данной задачи являются: наименование полученной степени, пройденный период обучения, предыдущее образование. Одним из основных источников информации здесь является World Higher Education Database.

3. Идентификация документа в контексте системы образования Республики Беларусь

Экспертиза документа об образовании на данном этапе призвана: отнести документ об образовании к соответствующему уровню образования в Республике Беларусь, определить специальность для сопоставления, установить соответствие пройденной обладателем документа образовательной программы требованиям

образовательного стандарта (или иного руководящего документа) по избранной специальности. Отнесение документа об образовании к уровню образования Республики Беларусь производится путем соотнесения уровня полученного образования, периода обучения, академических и профессиональных прав обладателя документа в стране выдачи с соответствующими позициями в системе образования Республики Беларусь. Специальность для сопоставительного анализа выбирается исходя из существующей структуры специальностей и квалификаций, определенной Общегосударственным классификатором Республики Беларусь «Специальности и квалификации» 011-2009. Экспертиза содержания пройденной программы на предмет соответствия требованиям образовательного стандарта (или иного руководящего документа) по избранной специальности фактически должна ответить на следующие вопросы:

Покрывает ли содержание программы обучения минимум содержания по циклам дисциплин (социально-гуманитарных, общепрофессиональных и специальных, специализации) в соответствии с образовательным стандартом Республики Беларусь по избранной специальности?

Сопоставимы ли доли социально-гуманитарного, общепрофессионального, специального компонентов в пройденной программе и в соответствующем образовательном стандарте?

Сопоставимы ли квалификационные характеристики специалистов (состав компетенций) по результатам освоения образовательной программы?

Имеются ли существенные различия в академических и профессиональных правах обладателя представленного документа и обладателя соответствующего документа Республики Беларусь?

Основным источником сведений о содержании программы обучения является приложение к диплому. В отдельных случаях запрашивается учебный план и описание программы обучения в учебном заведении, выдавшем документ.

Второй, сокращенный, сценарий экспертизы документа об образовании применяется в отношении тех документов, признание и эквивалентность которых установлены межправительственными соглашениями. В таких случаях экспертиза призвана установить статус документа об образовании в стране выдачи и статус учреждения образования, выдавшего документ (этапы 1, 2 соответственно).

По результатам проведенной экспертизы оформляется экспертное заключение о возможности или невозможности признания и установления эквивалентности документа об образовании на территории Республики Беларусь. Основания для

вынесения отрицательного экспертного заключения отражены в Положении: предоставление заявителем заведомо ложных сведений; отсутствие аккредитации (аттестации) учреждения образования иностранного государства; несоответствие области подготовки Общегосударственному классификатору Республики Беларусь ОКРБ 011-2001 «Специальности и квалификации»; несоответствие пройденной обладателем документа об образовании образовательной программы требованиям соответствующих образовательных стандартов Республики Беларусь в части содержания профессиональной деятельности и квалификационной характеристики специалиста, а также в части минимума содержания образовательной программы по циклам дисциплин; наличие существенных различий в правах обладателей документов об образовании иностранных государств в стране их выдачи и обладателей соответствующих документов об образовании Республики Беларусь.

Практика работы отдела экспертиз и признаний документов показывает, что около 48 % всех документов об образовании, в отношении которых выдавались соответствующие экспертные заключения, происходят из России, около 13 % – из Республики Польша, порядка 12 % – из Украины, около 4 % – из Республики Казахстан, по 3 % – из Республики Молдова и Литовской Республики, около 2 % из США, оставшиеся 15 % приходятся на другие страны. Что касается специальностей обладателей документов об образовании иностранных государств, то в основном это специальности юридического, экономического, педагогического, гуманитарного, медицинского и фармацевтического профилей. В 2009 году отделом выдано 431 экспертное заключение о возможности либо невозможности признания документов об образовании на территории Республики Беларусь, и следует отметить, что случаи полного отказа в признании единичны. Основными причинами таких отказов являются отсутствие аккредитации учреждения образования и отрицательные ответы на запросы о подтверждении факта обучения и выдачи документа об образовании.

В заключение хотелось бы отметить, что в области признания документов об образовании иностранных государств в Республике Беларусь сделано немало. И вместе с тем многое еще предстоит сделать как в плане совершенствования процедуры, так и в области законодательства, что позволит Республике Беларусь в большей степени интегрироваться в современные процессы в области образования и формирующиеся образовательные пространства.

Сведения об авторе:

Мицкевич Инна Андреевна

кандидат философских наук

начальник отдела экспертиз и признаний документов Государственного учреждения образования «Республиканский институт высшей школы»

ул. Московская, 15 220007 г. Минск Республика Беларусь

Тел.: +37517 228 13 13 (раб.); +37529 631 92 05 (моб.)